

# **NL Handleiding: Riedel Decanteerkaraf Black Tie Amadeo - Handgemaakt - 750 ml**

## **Producttitel**

Riedel Decanteerkaraf Black Tie Amadeo - Handgemaakt - 750 ml

## **Inhoud van het product**

- 1x Decanteerkaraf Black Tie Amadeo (Diameter 20,5 cm, Hoogte 35 cm, Inhoud 750 ml)
- Materiaal: Loodvrij Kristalglas

## **Gebruiksaanwijzingen**

- Gebruik: Decanteren en serveren van rode wijnen
- Vaatwasserbestendig: Ja, maar handwas aanbevolen voor langdurige helderheid en glans
- Onderhoud: Reinigen met zacht water en reinigingskorrels voor de binnenzijde; poleerdoekje gebruiken voor streeploos resultaat

## **Onderhouds- en reinigingsinstructies**

- Reinigen: Was kristalglas af met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik een zachte doek of spons.
- Vermijd: Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of staalwol; deze kunnen het oppervlak van kristalglas bekrassen.
- Drogen: Droog kristalglas direct na het wassen met een zachte, pluïsvrije doek om waterplekken en vlekken te voorkomen.
- Opslag: Bewaar kristalglas rechtop en niet gestapeld om breuk en krassen te vermijden.

## **Veiligheidsinstructies**

- Breekbaarheid: Kristalglas is breekbaar en kan breken bij vallen of stoten. Ruim scherven direct en voorzichtig op – gebruik een borstel en blik, geen blote handen.
- Snijgevaar: Gebroken kristalglas heeft scherpe randen. Verwijder scherven met beschermend materiaal.
- Thermische schok: Stel kristalglas niet bloot aan plotselinge temperatuurwisselingen (bijv. van koelkast direct in heet water). Dit kan scheuren of breuk veroorzaken.
- Vloeistoffen: Vul niet met extreem hete vloeistoffen tenzij het product hiervoor is bestemd.

## **Leeftijdsrestricties**

Niet geschikt voor jonge kinderen. Vanwege het risico op breuk en scherpe scherven wordt aanbevolen dit product buiten het bereik van jonge kinderen te houden.

## **Instructies voor verwijdering**

- Heel kristalglas hoort NIET in de glasbak – dit verstoort het recyclingproces van gewoon glas.
- Breng onbeschadigd kristalglas naar een kringloopwinkel of geef het weg.
- Breng beschadigd of gebroken kristalglas naar de milieustraat of gooi het bij het restafval. Verpak scherven eerst veilig in papier of karton.

## Waarschuwingen

- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.
- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.

## Gevaarinformatie

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op snijwonden bij breuk.

*Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.*

---

# **EN** User Manual: Riedel Decanter Black Tie Amadeo - Handmade - 750 ml

## **Product Title**

Riedel Decanter Black Tie Amadeo - Handmade - 750 ml

## **Contents of the Product**

- 1x Decanter Black Tie Amadeo (Diameter 20.5 cm, Height 35 cm, Capacity 750 ml)
- Material: Lead-free Crystal Glass

## **User Instructions**

- Use: Decanting and serving red wines
- Dishwasher safe: Yes, but hand washing recommended for long-lasting clarity and shine
- Care: Clean with soft water and cleaning beads for the interior; use polishing cloth for streak-free results

## **Maintenance and Cleaning Instructions**

- Cleaning: Wash crystal glass with warm water and a mild washing-up liquid. Use a soft cloth or sponge.
- Avoid: Do not use abrasive cleaners or steel wool; these can scratch the surface of crystal glass.
- Drying: Dry crystal glass immediately after washing with a soft, lint-free cloth to prevent water spots and streaks.
- Storage: Store crystal glass upright and do not stack pieces to avoid breakage and scratching.

## **Safety Instructions**

- Fragility: Crystal glass is fragile and may break if dropped or knocked. Clean up broken pieces carefully using a brush and dustpan – never with bare hands.
- Cut hazard: Broken crystal glass has sharp edges. Remove shards using protective material.
- Thermal shock: Do not expose crystal glass to sudden temperature changes (e.g. from refrigerator directly into hot water). This may cause cracking or breakage.
- Liquids: Do not fill with extremely hot liquids unless the product is designed for this purpose.

## **Age Restrictions**

Not suitable for young children. Due to the risk of breakage and sharp shards, it is recommended to keep this product out of the reach of young children.

## **Disposal Instructions**

- Intact crystal glass does NOT belong in the glass recycling bin – it disrupts the standard glass recycling process.
- Undamaged crystal glass can be donated to a charity shop or passed on.
- Broken or damaged crystal glass should be taken to a recycling centre or disposed of with general household waste. Wrap shards safely in paper or cardboard first.

## Warnings

- **P102:** Keep out of reach of children.
- **P103:** Read label/these instructions before use.

## Hazard Information

- -: This product contains no chemical hazards.
- -: Physical hazard: Risk of cuts in case of breakage.

*By following these guidelines, you ensure long-lasting and optimal performance of your product. For more information or specific inquiries, please contact customer service or the store where you purchased the product.*

---

# **DE** Gebrauchsanleitung: Riedel Dekantierkaraffe Black Tie Amadeo - Handgefertigt - 750 ml

## **Produkttitel**

Riedel Dekantierkaraffe Black Tie Amadeo - Handgefertigt - 750 ml

## **Produktinhalt**

- 1x Dekantierkaraffe Black Tie Amadeo (Durchmesser 20,5 cm, Höhe 35 cm, Inhalt 750 ml)
- Material: Bleifrei Kristallglas

## **Benutzeranleitung**

- Verwendung: Dekantieren und Servieren von Rotweinen
- Spülmaschinenfest: Ja, aber Handwäsche empfohlen für langfristige Klarheit und Glanz
- Pflege: Mit weichem Wasser und Reinigungsperslen für das Innere reinigen; Poliertuch für streifenfreie Ergebnisse verwenden

## **Pflege- und Reinigungshinweise**

- Reinigung: Kristallglas mit warmem Wasser und mildem Spülmittel abwaschen. Ein weiches Tuch oder einen weichen Schwamm verwenden.
- Vermeiden: Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Stahlwolle verwenden; diese können die Oberfläche von Kristallglas zerkratzen.
- Trocknen: Kristallglas nach dem Waschen sofort mit einem weichen, fusselreifen Tuch abtrocknen, um Wasserflecken und Schlieren zu vermeiden.
- Aufbewahrung: Kristallglas aufrecht und nicht gestapelt aufbewahren, um Bruch und Kratzer zu vermeiden.

## **Sicherheitshinweise**

- Zerbrechlichkeit: Kristallglas ist zerbrechlich und kann beim Fallen oder Stoßen brechen. Scherben sofort und vorsichtig entfernen – mit Bürste und Kehrblech, niemals mit bloßen Händen.
- Schnittgefahr: Gebrochenes Kristallglas hat scharfe Kanten. Scherben mit Schutzausrüstung entfernen.
- Thermischer Schock: Kristallglas keinen plötzlichen Temperaturschwankungen aussetzen (z. B. direkt aus dem Kühlschrank in heißes Wasser). Dies kann zu Rissen oder Bruch führen.
- Flüssigkeiten: Nicht mit extrem heißen Flüssigkeiten befüllen, sofern das Produkt nicht ausdrücklich dafür vorgesehen ist.

## **Altersbeschränkungen**

Nicht für Kleinkinder geeignet. Aufgrund des Bruch- und Splitterrisikos wird empfohlen, dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufzubewahren.

## **Entsorgungshinweise**

- Unversehrtes Kristallglas gehört NICHT in den Glascontainer – es stört den normalen Glasrecyclingprozess.
- Unbeschädigtes Kristallglas kann an Secondhand-Läden gespendet oder weitergegeben werden.
- Gebrochenes oder beschädigtes Kristallglas beim Wertstoffhof abgeben oder im Restmüll entsorgen. Scherben zuerst sicher in Papier oder Karton einwickeln.

### **Warnhinweise**

- **P102:** Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- **P103:** Vor Gebrauch Etikett/diese Anweisungen lesen.

### **Gefahreninformationen**

- -: Dieses Produkt enthält keine chemischen Gefahren.
- -: Physische Gefahr: Schnittgefahr bei Bruch.

*Wenn Sie diese Richtlinien befolgen, sorgen Sie für eine langlebige und optimale Leistung Ihres Produkts. Für weitere Informationen oder spezifische Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.*

---

# **FR** Manuel d'utilisation: Carafe Riedel Black Tie Amadeo - Soufflée à la main - 750 ml

## **Titre du produit**

Carafe Riedel Black Tie Amadeo - Soufflée à la main - 750 ml

## **Contenu du produit**

- 1x Carafe Black Tie Amadeo (Diamètre 20,5 cm, Hauteur 35 cm, Contenance 750 ml)
- Matériau: Cristal sans plomb

## **Instructions d'utilisation**

- Utilisation: Décanter et servir les vins rouges
- Lave-vaisselle: Oui, mais lavage à la main recommandé pour une clarté et un éclat durables
- Entretien: Nettoyer à l'eau douce et perles de nettoyage pour l'intérieur; utiliser un chiffon de polissage pour un résultat sans traces

## **Instructions d'entretien et de nettoyage**

- Nettoyage : Lavez le cristal à l'eau tiède avec un produit vaisselle doux. Utilisez un chiffon doux ou une éponge non abrasive.
- À éviter : N'utilisez pas de produits abrasifs ni de laine d'acier, car ils peuvent rayer la surface du cristal.
- Séchage : Séchez le cristal immédiatement après le lavage avec un chiffon doux non pelucheux pour éviter les traces d'eau et les reflets.
- Rangement : Conservez le cristal à la verticale sans empiler les pièces afin d'éviter les bris et les rayures.

## **Consignes de sécurité**

- Fragilité : Le cristal est fragile et peut se briser en cas de chute ou de choc. Ramassez immédiatement les éclats avec précaution à l'aide d'une brosse et d'une pelle – jamais à mains nues.
- Risque de coupure : Le cristal brisé présente des bords tranchants. Utilisez un outil de protection pour ramasser les débris.
- Choc thermique : Ne soumettez pas le cristal à des variations brusques de température (p. ex. du réfrigérateur directement dans de l'eau chaude). Cela peut provoquer des fissures ou une fracture.
- Liquides : Ne remplissez pas avec des liquides extrêmement chauds, sauf si le produit est conçu à cet effet.

## **Restrictions d'âge**

Non adapté aux jeunes enfants. En raison du risque de bris et d'éclats tranchants, il est recommandé de tenir ce produit hors de portée des jeunes enfants.

## **Instructions d'élimination**

- Le cristal intact ne doit PAS être déposé dans la collecte du verre – il perturbe le processus de recyclage du verre ordinaire.

- Le cristal non endommagé peut être donné à une ressourcerie ou transmis à d'autres personnes.
- Le cristal cassé ou endommagé doit être apporté en déchetterie ou jeté avec les ordures ménagères résiduelles. Emballez d'abord les éclats dans du papier ou du carton.

### **Avertissements**

- **P102:** Tenir hors de portée des enfants.
- **P103:** Lire l'étiquette/ces instructions avant utilisation.

### **Informations sur les dangers**

- -: Ce produit ne contient pas de dangers chimiques.
- -: Danger physique : Risque de coupures en cas de bris.

*En suivant ces directives, vous assurez une performance durable et optimale de votre produit. Pour plus d'informations ou des questions spécifiques, veuillez contacter le service client ou le magasin où vous avez acheté le produit.*

---



# **IT** Manuale d'uso: Decantatore Riedel Black Tie Amadeo - Soffiato a mano - 750 ml

## **Titolo del prodotto**

Decantatore Riedel Black Tie Amadeo - Soffiato a mano - 750 ml

## **Contenuto del prodotto**

- 1x Decantatore Black Tie Amadeo (Diametro 20,5 cm, Altezza 35 cm, Capacità 750 ml)
- Materiale: Cristallo senza piombo

## **Istruzioni per l'uso**

- Uso: Decantazione e servizio di vini rossi
- Lavastoviglie: Sì, ma il lavaggio a mano è consigliato per chiarezza e lucentezza durature
- Manutenzione: Pulire con acqua morbida e perline pulenti per l'interno; utilizzare panno lucidante per risultati senza aloni

## **Istruzioni di manutenzione e pulizia**

- Pulizia: Lavare il cristallo con acqua tiepida e un detergente delicato per piatti. Utilizzare un panno morbido o una spugna non abrasiva.
- Da evitare: Non utilizzare detergenti abrasivi o pagliette d'acciaio; possono graffiare la superficie del cristallo.
- Asciugatura: Asciugare il cristallo immediatamente dopo il lavaggio con un panno morbido e privo di pelucchi per evitare aloni e macchie d'acqua.
- Conservazione: Conservare il cristallo in posizione verticale senza impilare i pezzi per evitare rotture e graffi.

## **Istruzioni di sicurezza**

- Fragilità: Il cristallo è fragile e può rompersi in caso di caduta o urto. Raccogliere immediatamente i frammenti con cura usando una spazzola e una paletta – mai a mani nude.
- Rischio di tagli: Il cristallo rotto presenta bordi taglienti. Rimuovere i frammenti con materiale protettivo.
- Shock termico: Non esporre il cristallo a sbalzi di temperatura improvvisi (ad es. dal frigorifero direttamente in acqua calda). Ciò può causare crepe o rotture.
- Liquidi: Non riempire con liquidi estremamente caldi, salvo che il prodotto non sia espressamente destinato a tale uso.

## **Restrizioni di età**

Non adatto ai bambini piccoli. A causa del rischio di rottura e di frammenti taglienti, si raccomanda di tenere questo prodotto fuori dalla portata dei bambini piccoli.

## **Istruzioni per lo smaltimento**

- Il cristallo integro NON va nel contenitore del vetro – disturba il processo di riciclo del vetro comune.
- Il cristallo non danneggiato può essere donato a negozi dell'usato o ceduto ad altri.
- Il cristallo rotto o danneggiato deve essere portato al centro di raccolta rifiuti o smaltito con i rifiuti indifferenziati. Avvolgere prima i frammenti in carta o cartone.

## **Avvertenze**

- **P102:** Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- **P103:** Leggere l'etichetta/queste istruzioni prima dell'uso.

## **Informazioni sui pericoli**

- -: Questo prodotto non contiene pericoli chimici.
- -: Pericolo fisico: Rischio di tagli in caso di rottura.

*Seguendo queste linee guida, garantirete prestazioni durature e ottimali del vostro prodotto. Per ulteriori informazioni o domande specifiche, contattare il servizio clienti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.*

---

# **PL Instrukcja obsługi: Karafen Riedel Black Tie Amadeo - Ręcznie wykonana - 750 ml**

## **Tytuł produktu**

Karafen Riedel Black Tie Amadeo - Ręcznie wykonana - 750 ml

## **Zawartość produktu**

- 1x Karafen Black Tie Amadeo (Średnica 20,5 cm, Wysokość 35 cm, Pojemność 750 ml)
- Materiał: Kryształ wolny od ołowiu

## **Instrukcje użytkowania**

- Zastosowanie: Dekantacja i podawanie win czerwonych
- Zmywalny w zmywarce: Tak, ale mycie ręczne zalecane dla trwałej przejrzystości i połysku
- Pielęgnacja: Czyszczenie miękką wodą i koralikami czyszczącymi do wnętrza; używanie ściereczki polerującej do rezultatu bez smug

## **Instrukcje konserwacji i czyszczenia**

- Czyszczenie: Myć kryształ ciepłą wodą z łagodnym płynem do naczyń. Używać miękkiej ściereczki lub gąbki.
- Unikać: Nie używać środków ściernych ani druciaków; mogą porysować powierzchnię kryształu.
- Suszenie: Bezpośrednio po myciu osuszyć kryształ miękką, niepozostawiającą kłaczków ściereczką, aby uniknąć plam po wodzie i smug.
- Przechowywanie: Przechowywać kryształ w pozycji pionowej, bez układania w stosy, aby uniknąć pęknięć i zarysowań.

## **Instrukcje bezpieczeństwa**

- Kruchość: Kryształ jest kruchy i może pęknąć przy upuszczeniu lub uderzeniu. Odłamki należy natychmiast i ostrożnie zbierać szczotką i szufelką – nigdy gołymi rękami.
- Ryzyko skaleczenia: Stłuczony kryształ ma ostre krawędzie. Usuwać odłamki przy użyciu materiałów ochronnych.
- Szok termiczny: Nie narażaj kryształu na nagłe zmiany temperatury (np. z lodówki bezpośrednio do gorącej wody). Może to spowodować pęknięcia lub rozbicie.
- Płyny: Nie napełniać wyjątkowo gorącymi płynami, chyba że produkt jest do tego przeznaczony.

## **Ograniczenia wiekowe**

Nieodpowiednie dla małych dzieci. Ze względu na ryzyko stłuczenia i ostrych odłamków zaleca się przechowywanie produktu poza zasięgiem małych dzieci.

## **Instrukcje utylizacji**

- Nieuszkodzony kryształ NIE należy wrzucać do pojemnika na szkło – zaburza to proces recyklingu zwykłego szkła.

- Nieuszkodzony kryształ można oddać do sklepu z artykułami użytkowymi lub przekazać dalej.
- Rozbity lub uszkodzony kryształ należy zanieść do punktu zbiórki odpadów lub wyrzucić z odpadami zmieszanymi. Przed wyrzuceniem szczelnie zawinąć odłamki w papier lub tekturę.

## Ostrzeżenia

- **P102:** Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **P103:** Przed użyciem przeczytać etykietę/niniejsze instrukcje.

## Informacje o zagrożeniach

- -: Produkt nie zawiera zagrożeń chemicznych.
- -: Zagrożenie fizyczne: Ryzyko skaleczenia przy stłuczeniu.

*Przestrzegając tych wytycznych, zapewnisz długotrwałe i optymalne działanie swojego produktu. Aby uzyskać więcej informacji lub zadać konkretne pytania, skontaktuj się z obsługą klienta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.*

---

**ES**

# Manual de usuario: Decantador Riedel Black Tie Amadeo - Soplado a mano - 750 ml

## Título del producto

Decantador Riedel Black Tie Amadeo - Soplado a mano - 750 ml

## Contenido del producto

- 1x Decantador Black Tie Amadeo (Diámetro 20,5 cm, Altura 35 cm, Capacidad 750 ml)
- Material: Cristal sin plomo

## Instrucciones de uso

- Uso: Decantar y servir vinos tintos
- Apto para lavavajillas: Sí, pero se recomienda lavado a mano para una claridad y brillo duraderos
- Cuidado: Limpiar con agua suave y perlas de limpieza para el interior; usar paño de pulir para resultados sin rayas

## Instrucciones de mantenimiento y limpieza

- Limpieza: Lave el cristal con agua tibia y un lavavajillas suave. Utilice un paño suave o una esponja no abrasiva.
- Evite: No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos de acero; pueden rayar la superficie del cristal.
- Secado: Seque el cristal inmediatamente después del lavado con un paño suave que no deje pelusa para evitar manchas de agua y rayas.
- Almacenamiento: Guarde el cristal en posición vertical y sin apilar piezas para evitar roturas y arañazos.

## Instrucciones de seguridad

- Fragilidad: El cristal es frágil y puede romperse al caer o recibir un golpe. Recoja los fragmentos de inmediato con cuidado usando un cepillo y un recogedor – nunca con las manos desnudas.
- Riesgo de corte: El cristal roto tiene bordes afilados. Retire los fragmentos con material de protección.
- Choque térmico: No exponga el cristal a cambios bruscos de temperatura (p. ej., del frigorífico directamente a agua caliente). Esto puede provocar grietas o roturas.
- Líquidos: No llene con líquidos extremadamente calientes salvo que el producto esté diseñado para ello.

## Restricciones de edad

No apto para niños pequeños. Debido al riesgo de rotura y fragmentos afilados, se recomienda mantener este producto fuera del alcance de los niños pequeños.

## Instrucciones de eliminación

- El cristal intacto NO pertenece al contenedor de vidrio – interfiere con el proceso de reciclaje del vidrio común.
- El cristal en buen estado puede donarse a tiendas de segunda mano o cederse a otras personas.

- El cristal roto o dañado debe llevarse a un punto limpio o desecharse con los residuos domésticos generales. Envuelva primero los fragmentos en papel o cartón.

## **Advertencias**

- **P102:** Mantener fuera del alcance de los niños.
- **P103:** Leer la etiqueta/estas instrucciones antes de usar.

## **Información sobre peligros**

- -: Este producto no contiene peligros químicos.
- -: Peligro físico: Riesgo de cortes en caso de rotura.

*Siguiendo estas directrices, asegurará un rendimiento duradero y óptimo de su producto. Para más información o consultas específicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o la tienda donde adquirió el producto.*

---

# **SV Bruksanvisning: Riedel Decanter Black Tie Amadeo - Handblåst - 750 ml**

## **Produkttitel**

Riedel Decanter Black Tie Amadeo - Handblåst - 750 ml

## **Produktinnehåll**

- 1x Decanter Black Tie Amadeo (Diameter 20,5 cm, Höjd 35 cm, Kapacitet 750 ml)
- Material: Blyfritt kristallglas

## **Användarinstruktioner**

- Användning: Dekanterat och servering av rödvin
- Diskmaskinssäker: Ja, men handtvätt rekommenderas för långvarig klarhet och glans
- Skötsel: Rensa med mjukt vatten och rengöringspärlor för insidan; använd polertrasa för streckfritt resultat

## **Underhålls- och rengöringsinstruktioner**

- Rengöring: Diska kristallglas i varmt vatten med ett mildt diskmedel. Använd en mjuk trasa eller svamp.
- Undvik: Använd inte slipande rengöringsmedel eller stålull; dessa kan repa ytan på kristallglas.
- Torkning: Torka kristallglas omedelbart efter diskning med en mjuk, luddfri trasa för att förhindra vattenfläckar och ränder.
- Förvaring: Förvara kristallglas stående och stapla inte för att undvika sprickbildning och repor.

## **Säkerhetsinstruktioner**

- Skörhet: Kristallglas är sprött och kan gå sönder vid fall eller stötar. Samla omedelbart upp skärvor försiktigt med borste och skyffel – aldrig med bara händer.
- Skärrisk: Krossat kristallglas har vassa kanter. Ta bort skärvor med skyddsmaterial.
- Termisk chock: Utsätt inte kristallglas för plötsliga temperaturväxlingar (t.ex. direkt från kylskåp till varmt vatten). Detta kan orsaka sprickor eller brott.
- Vätskor: Fyll inte med extremt heta vätskor om inte produkten är avsedd för detta ändamål.

## **Åldersbegränsningar**

Inte lämplig för små barn. På grund av risken för krossning och vassa skärvor rekommenderas att detta produkt förvaras utom räckhåll för små barn.

## **Avfallsinstruktioner**

- Helt kristallglas hör INTE till glasåtervinningen – det stör återvinningsprocessen för vanligt glas.
- Oskadat kristallglas kan doneras till en secondhandbutik eller skänkas bort.
- Skadat eller krossat kristallglas lämnas till en återvinningscentral eller slängs i restavfallet. Slå in skärvor i papper eller kartong först.

## **Varningar**

- **P102:** Förvaras utom räckhåll för barn.
- **P103:** Läs etiketten/dessa instruktioner före användning.

## **Farinformation**

- -: Denna produkt innehåller inga kemiska faror.
- -: Fysisk fara: Risk för skärskador vid krossning.

*Genom att följa dessa riktlinjer säkerställer du en långvarig och optimal prestanda av din produkt. För mer information eller specifika frågor, kontakta kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.*